

İngilizce Banka Hesabı Açma

İngilizce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu ve Giriş

Şubeye gitmeden önce ve girerken.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	I'd like to open an account.	ayd layk tu ovpın ın ı-ka-unt
Randevu almam gerekiyor mu?	Do I need an appointment?	du ay nid ın ı-poynt-mınt
Randevum var.	I have an appointment.	ay hev ın ı-poynt-mınt
Adım Ali Yılmaz.	My name is Ali Yılmaz.	may neym iz Ali Yılmaz
Yeni taşındım.	I've just moved here.	ayv cast muvd hiir

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Pasaportum yanımda.	I have my passport with me.	ay hev may pasport vidh mi
Adres kanıtım var.	I have proof of address.	ay hev pruf ov idres
İş sözleşmem burada.	Here is my employment contract.	hiir iz may imp-lo-y-ment kontrekt
Kira sözleşmem burada.	Here is my tenancy agreement.	hiir iz may te-nın-si ıg-ri-ment
İşverenimden mektup getirdim.	I have a letter from my employer.	ay hev ı letir from may imp-lo-yır
National Insurance numaram var.	I have a National Insurance number.	ay hev ı ney-şı-nıl in-şu-ı-rins nambır

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Ne tür hesap istiyorsunuz?	What kind of account would you like?	vat kaynd ov ı-ka-unt vud yu layk
Burada çalışıyor musunuz?	Are you working here?	ar yu vörking hiir
Ne kadar süredir buradasınız?	How long have you been here?	hav long hev yu bin hiir
Maaşınız buraya mı yatacak?	Will your salary be paid into this account?	vil yor se-lı-ri bi peyd intı dhis ı-ka-unt
Adres kanıtınız var mı?	Do you have proof of address?	du yu hev pruf ov idres

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar yeterlidir.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	I'd like a basic current account.	ayd layk ı beysik karınt ı-ka-unt
Evet, burada çalışıyorum.	Yes, I'm working here.	yes, aym vörking hiir
İki aydır buradayım.	I've been here for two months.	ayv bin hiir for tu manths
Maaşım buraya yatacak.	My salary will be paid in here.	may se-lı-ri vil bi peyd in hiir
Öğrenciyim.	I'm a student.	aym ı studınt
Henüz adres belgem yok.	I don't have proof of address yet.	ay dont hev pruf ov idres yet

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	İngilizce	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Is there a monthly fee?	iz dheir ı manthli fi
Kart ne zaman gelir?	When will I get my card?	ven vil ay get may kard
Şifre nasıl geliyor?	How do I get my PIN?	hav du ay get may pin
İnternet bankacılığı var mı?	Is there online banking?	iz dheir onlayn benking
Otomatik ödeme kurabilir miyim?	Can I set up a direct debit?	ken ay set ap ı direkt debit
Yurt dışına para gönderebilir miyim?	Can I send money abroad?	ken ay send mani ıbrod
Hesap numaram ve sort code ne?	What's my account number and sort code?	vats may ı-ka-unt nambır end sort kovd

Baştan Sona Örnek Görüşme

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Good morning, how can I help you? İyi günler, size nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	I'd like to open an account. I've just moved here. Hesap açmak istiyorum. Yeni taşındım.
Görevli	Do you have your passport and proof of address? Pasaportunuz ve adres kanıtınız var mı?
Siz	I have my passport. For the address, I have a letter from my employer. Pasaportum var. Adres için işverenimden mektup getirdim.
Görevli	That's usually accepted. Are you working here? Bu genellikle kabul edilir. Burada çalışıyor musunuz?
Siz	Yes, my salary will be paid in here. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Let's open a basic current account. Normal bir vadesiz hesap açalım.
Siz	Is there a monthly fee? Aylık ücreti var mı?
Görevli	No, this account is free. Hayır, bu hesap ücretsiz.
Siz	When will I get my card? Kart ne zaman gelir?
Görevli	Within five working days; the PIN comes separately. Beş iş günü içinde; şifre ayrı gelir.
Siz	Thank you. Teşekkür ederim.

Bilmeniz Gerekenler

Adres kanıtı kısırdöngüsü: banka *proof of address* ister ama yeni gelenin elinde henüz fatura yoktur. Kabul edilen çözümler: işverenden alınan mektup, kira sözleşmesi, üniversite yazısı ya da belediye vergisi (*council tax*) belgesi. Şubeye giderken bunlardan birini götürün.

Hesap türü: *current account* günlük hesaptır, *savings account* birikim hesabıdır. Belgeleriniz eksikse *basic bank account* açılabilir — kredi özelliği yoktur ama maaş yatar ve kart verilir.

Sort code: İngiltere'de havale için IBAN yerine *sort code* (altı haneli) ve *account number* (sekiz haneli) kullanılır. İkisini birlikte not edin.

Dijital bankalar: şubeye gitmeden telefonla hesap açan bankalar vardır ve adres kanıtı konusunda daha esnekler. Yeni gelenler için pratik bir başlangıç seçeneğidir.

İngiltere ve ABD Farkları

Hesap numarası biçiminden çek kullanımına kadar bankacılık iki ülkede farklı işler.

Türkçe	İngiltere	ABD
Vadesiz hesap	Current account	Checking ac-co-unt
Birikim hesabı	Savings account	Savings account
Banka kodu	Sort code	Ro-u-ting number
Banka kartı	Debit card	Debit card

Türkçe	İngiltere	ABD
Otomatik ödeme	Direct debit	A-u-to-pay / ACH
Havale	Bank transfer	Wire transfer / ACH
Adres kanıtı	Proof of address	Proof of address
Ekstre	Statement	Statement

ABD'de SSN sorulur: hesap açarken genellikle **Social Security Number** istenir. SSN'iniz yoksa bazı bankalar **ITIN** ya da pasaportla hesap açar; şubeye gitmeden önce telefonla sorun: *Can I open an account without an SSN?*

Kredi geçmişi sıfırdan başlar: ABD'de *credit score* hayatın merkezindedir — ev kiralamaktan telefon hattına kadar sorulur. Yeni gelenler için *secured credit card* ile geçmiş oluşturmak yaygın yöntemdir.

Çek hâlâ kullanılır: ABD'de kira ödemesi ve bazı resmî işlemler için kağıt çek (*check*) istenebilir. İngiltere'de çek neredeyse tamamen terk edilmiştir.

Numara biçimi: İngiltere'de havale için *sort code* + *account number*, ABD'de *routing number* + *account number* kullanılır. İkisini de not edin.